

Porównanie tłumaczeń Marka 14:56

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Liczni bowiem fałszywie świadczyli przeciw Niemu i zgodne świadectwa nie były
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wielu bowiem fałszywie zeznawało przeciw Niemu,* ale zeznania te nie były zgodne. ¹⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Liczni bowiem kłamliwie świadczyli przeciw niemu, i zgodne* świadectwa nie były. ²⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Liczni bowiem fałszywie świadczyli przeciw Niemu i zgodne świadectwa nie były
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Wielu wprowadzie fałszywie przeciw Niemu zeznawało, ale zeznania te nie były zgodne.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześiona Biblia Gdańska	Wielu bowiem fałszywie świadczyło przeciwko niemu, lecz ich świadectwa nie były zgodne.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Albowiem ich wiele fałszywie świadczyli przeciwko niemu; ale świadectwa ich nie były zgodne.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Abowiem wiele ich przeciw jemu fałszywie świadczyli, lecz świadectwa zgodne nie były.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Wielu wprowadzie zeznawało fałszywie przeciwko Niemu, ale świadectwa te nie były zgodne.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wielu bowiem świadczyło fałszywie przeciwko niemu, ale świadectwa te nie były zgodne.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wielu bowiem składało przeciwko Niemu fałszywe zeznania, nie były jednak zgodne.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Wielu wprowadzie fałszywie zeznawało przeciwko Niemu, ale ich zeznania nie były zgodne.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Wielu wprowadzie składało przeciw Niemu fałszywe zeznania, ale ich świadectwa nie były zgodne.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Przychodziło wprowadzie wielu świadków, ale ich zeznania nie były zgodne.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Bo wielu składało fałszywe zeznania przeciwko Niemu, ale zeznania te nie były zgodne.
TUB	Przekład	Біблія. Новий	Багато хто неправдиво свідчив проти нього, та

¹⁾ <x>230 27:12</x>

²⁾ Równie.

	literacki	переклад УБТ Рафаїла Турконяка	свідчення ті не сходилися.
EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	Wieloliczni bowiem kłamliwie świadczyli w dół z niego, i równoprawne winie dla wyroku te świadczenia nie były.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Bowiem wielu fałszywie świadczyło przeciw niemu, lecz świadectwa nie były zgodne.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Wielu bowiem ludzi składało przeciw Niemu fałszywe zeznania, ale ich świadectwa się nie zgadzały.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	doprawdy wielu składało fałszywe świadectwo przeciwko niemu, lecz ich świadectwa nie były zgodne.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Wprawdzie głos zabierało wielu fałszywych świadków, ale ich zeznania były sprzeczne.